DUBAI NATIONAL INSURANCE & REINSURANCE
(Public Shareholding Company)

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين
(شركة مساهمة عامة)

التاريخ : ٢٠١٣/١١/١٠

تقرير مجلس إدارة شركة دبى الوطنية للتأمين و إعادة التأمين
عن الفترة المنتهية فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

يسر مجلس إدارة شركة دبى الوطنية للتأمين و إعادة التأمين أن يقدم تقرير البيانات المرحلية الغير مدققة للربع الثالث المنتهى فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣.

- زاد مجموع أقساط التأمين حتى الربع الثالث المنتهى فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ بنسبة ٤٩% لتصل إلى ١٤٣,٨٠٠ مليون درهم مقارنة بـ ٩٦,٢٢٩ مليون درهم عن الفترة نفسها من العام السابق.

- زاد صافى الدخل من أعمال التأمين حتى الربع الثالث المنتهى فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ليصل إلى ٢٥,٢٨٦ مليون درهم مقارنة بـ ٢٤,٠٢٤ مليون درهم عن الفترة نفسها من العام السابق.

- بلغت صافى أرباح الشركة حتى الربع الثالث المنتهى فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ مبلغ ٢٤,٥٣٦ مليون درهم و ذلك مقارنة بـ ٢٣,٥١٩ مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

والله ولي التوفيق،،،

محمد خلف الحبتور
عضو مجلس الإدارة المنتدب

جرانت ثورنتون

دبى الوطنية للتـأميـن وإعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحـدة

البيانات المالية المرحلية المختصرة
(غير مدققة)

للفترة المنتهية فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

دبى الوطنية للتـأميـن وإعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

فهرس البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)
للفترة المنتهية فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

المحتويات	صفحة
تقرير الفحص لمدقق الحسابات المستقل	١
قائمة المركز المالي المرحلية المختصرة	٢
قائمة الدخل المرحلية المختصرة	٣
قائمة الدخل الشامل المرحلية المختصرة	٤
قائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية المختصرة	٥
قائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة	٧ - ١٣

جرانت ثورنتون

محاسبون قانونيون
ص.ب ١٦٢٠
مركز وربة
ديرة - شارع ابوبكر الصديق
دبي ، الامارات العربية المتحدة
تليفون: ٢٦٨٨٠٧٠ (٤)٩٧١ (٥ خطوط)
فاكس: ٢٦٩٤٥٩٩ (٤)٩٧١
بريد الكتروني: info@ae.gt.com
الموقع الالكتروني: www.gtuae.net

تقرير الفحص لمدقق الحسابات المستقل إلى حملة الأسهم
دبى الوطنية للتأمين وإعادة التأمين - شركة مساهمة عامة
دبي - الامارات العربية المتحدة

المقدمة

قمنا بإجراء فحص لقائمة المركز المالي المرحلية المرفقة لدبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين - شركة مساهمة عامة ("الشركة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، وقائمة الدخل المرحلية المختصرة وقائمة الدخل المرحلية الشاملة المختصرة وقائمة التغيرات في حقوق المساهمين المرحلية المختصرة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى. إن إدارة الشركة مسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". وتقتصر مسئوليتنا على إصدار تقرير حول البيانات المالية المرحلية المختصرة في ضوء فحصنا لها.

نطاق الفحص

لقد تم فحصنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي رقم ٢٤١٠ "الفحص المحدود للمعلومات المالية المرحلية بواسطة مدقق حسابات الشركة المستقل"، وتتضمن أعمال الفحص للمعلومات المالية المرحلية توجيه استفسارات للأفراد المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وتطبيق الإجراءات التحليلية، وكذلك اجراءات الفحص الأخرى. إن هذا الفحص أضيق نطاقاً من إجراءات التدقيق التي تجري طبقاً لمعايير المراجعة الدولية، وبالتالي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات عن جميع الأمور الجوهرية التي كان يمكن التوصل إليها عن طريق التدقيق الشامل، وبالتالي فإننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

النتيجة

في ضوء فحصنا لم يتبين لنا وجود شيء يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة المذكورة لم يتم إعدادها بكل الإعتبارات الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

جرانت ثورنتون
فاروق محمد محمد
سجل مراجعي الحسابات رقم ٨٦

دبي - الإمارات العربية المتحدة
التاريخ: ١٠ نوفمبر ٢٠١٣

عضو في مؤسسة جرانت ثورنتون الدولية

قائمة المركز المالي المرحلية المختصرة
عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	إيضاح	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهـــم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهـــم
الموجودات			
الموجودات الغير متداولة			
ودائع قانونية	٤	١٠،٢٦٨	١٠،٢٦٨
ممتلكات ومعدات		٦٣٧	١،٠٥٥
استثمارات عقارية	٥	٨٥،٦٠٧	٨٦،٩٨٨
		٩٦،٥١٢	٩٨،٣١١
الموجودات المتداولة			
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	٦	١٨٦،٠٢٦	١١٨،٥٦٢
مدينو تأمين		٢٨،٨٠٥	٣٥،٢٢٨
مدينون آخرون		٢،٧٣٥	٢،٣٨٢
مستحق من أطراف ذات علاقة	٧	١٦،٢٥٩	١٥،٣٤٢
أصول عقود معيدي التأمين		١١٦،١٥٢	٩٥،٠٦٨
النقدية وما في حكمها	٨	٤٩،٣٦٦	٣١،٣٠٤
		٣٩٩،٣٤٣	٢٩٧،٨٨٦
إجمالي الموجودات		٤٩٥،٨٥٥	٣٩٦،١٩٧
حقوق المساهمين والمطلوبات			
حقوق المساهمين			
رأس المال		١١٥،٥٠٠	١١٥،٥٠٠
إحتياطي قانوني		٥٧،٤٤٨	٥٧،٤٤٨
إحتياطي إلزامي		٢٨،٨٧٥	٢٨،٨٧٥
إحتياطي عام		٢٢٠،٠٠٠	٢٢٠،٠٠٠
أرباح مرحلة		٣١،٢٨٥	٢٩،٨٥١
إحتياطي القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى		(١٩٣،٤٦٨)	(٢٦٠،٩٣٢)
إجمالي حقوق المساهمين		٢٥٩،٦٤٠	١٩٠،٧٤٢
المطلوبات			
المطلوبات الغير متداولة			
مكافآت نهاية الخدمة		٢،٥١٣	٢،١١٦
المطلوبات المتداولة			
مخصص عقود التأمين		١٧٦،٧٣٣	١٤٢،٧٠٢
دائنو تأمين		٤٢،٧٩٨	٤٢،٧٠٥
دائنون آخرون		١٤،١٠٦	١٣،٧٢١
مستحق لأطراف ذات علاقة	٧	٦٥	٤،٢١١
		٢٣٣،٧٠٢	٢٠٣،٣٣٩
إجمالي المطلوبات		٢٣٦،٢١٥	٢٠٥،٤٥٥
إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات		٤٩٥،٨٥٥	٣٩٦،١٩٧

تم الموافقة على البيانات المالية المرحلية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٠ نوفمبر ٢٠١٣ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل:

محمد خلف الحبتور
عضو مجلس الإدارة المنتدب

سلطان أحمد الحبتور
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات من ١ - ١٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة

قائمة الدخل المرحلية المختصرة
عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم
إجمالى اقساط التأمين	١٤٣،٨٠٠	٩٦،٢٢٩	٤٣،٧٧٠	٣٨،٣٦٢
حصة إعادة التأمين من الاقساط	(٨٨،٧٤٠)	(٦٤،١٦٢)	(٢٩،٩٥٧)	(٢٧،٤٨٧)
صافى الأقساط	٥٥،٠٦٠	٣٢،٠٦٧	١٣،٨١٣	١٠،٨٧٥
صافى المحول (إلى)/ من الأقساط الغير مكتسبة	(٩،٨١٨)	(٢١٧)	٢،٠٣٥	١،٠٧٥
صافي إيرادات الأقساط	٤٥،٢٤٢	٣١،٨٥٠	١٥،٨٤٨	١١،٩٥٠
عمولات مقبوضة	١٤،٤٦٣	١١،٣٣٧	٦،٦٥٦	٤،٨٣٠
عمولات مدفوعة	(١٢،٩٩٦)	(٨،٧٢٣)	(٣،٨٦٢)	(٣،١١٦)
أخرى	٣،٣٦٥	٤،٧٦٨	١،٠٣١	٣،٦٣٨
إجمالى إيرادات التأمين	٥٠،٠٧٤	٣٩،٢٣٢	١٩،٦٧٣	١٧،٣٠٢
إجمالى التعويضات المدفوعة	٥٤،٤٢٢	٣٧،١٣٤	١٢،٩٠٦	٩،٩٦٤
حصة إعادة التأمين	(٣٢،٧٦٣)	(٢٢،٢٠١)	(٦،٦٩٥)	(٦،٦٦٤)
صافي التعويضات المسددة	٢١،٦٥٩	١٤،٩٣٣	٦،٢١١	٣،٣٠٠
مخصص مطالبات تحت التسوية ومخصصات فنية	(٦٦٠)	(٤،٣٣٣)	٤،٨٩٧	١،٧٥٣
حصة معيدي التامين في مطالبات التعويضات القائمة	٣،٧٨٩	٤،٦٠٨	(١،٤٨٥)	٥٢٥
صافي التعويضات	٢٤،٧٨٨	١٥،٢٠٨	٩،٦٢٣	٥،٥٧٨
صافي إيرادات التأمين	٢٥،٢٨٦	٢٤،٠٢٤	١٠،٠٥٠	١١،٧٢٤
إيرادات من إستثمارات - صافي	٦،٩٤٢	٥،٩٢٠	٩٢	٩٠
إيرادات من استثمارات عقارية- صافي	٧،٠٨٤	٧،٩٠٩	٢،٢٠٠	٢،٤١٥
إيرادات أخرى	١٤٦	١٢	(١)	١٢
إجمالي الإيرادات	٣٩،٤٥٨	٣٧،٨٦٥	١٢،٣٤١	١٤،٢٤١
المصاريف العمومية والإدارية	(١٤،٩٢٢)	(١٤،٣٤٦)	(٥،٠٣٩)	(٤،٨٧٩)
صافي ربح الفترة	٢٤،٥٣٦	٢٣،٥١٩	٧،٣٠٢	٩،٣٦٢
العائد على السهم:				
الأساسي والمخفف (إيضاح ٩)	٠,٢١ درهم	٠,٢٠ درهم	٠,٠٦ درهم	٠,٠٨ درهم

قائمة الدخل الشامل المرحلية المختصرة
عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققه) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم
صافى ربح الفترة	٢٤،٥٣٦	٢٣،٥١٩	٧،٣٠٢	٩،٣٦٢
إيرادات شاملة أخرى:				
صافي الأرباح الغير محققة على الإستثمارات	٦٧،٤٦٤	١٢،١٥٣	٢١،١٣٥	١١،٤٧٨
تعديلات ناتجة عن ترجمة الأصول التشغيلية والإلتزامات في فرع الشركة الخارجي	(٢)	٢	١	(٢)
إيرادات شاملة أخرى للفترة	٦٧،٤٦٢	١٢،١٥٥	٢١،١٣٦	١١،٤٧٦
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	٩١،٩٩٨	٣٥،٦٧٤	٢٨،٤٣٨	٢٠،٨٣٨

قائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية المختصرة
عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	رأس المال	احتياطي قانوني	احتياطي إلزامي	إحتياطي عام	احتياطي القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	الأرباح المرحلة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
كما في١ يناير ٢٠١٢ (مدققة)	١١٠،٠٠٠	٥٤،٥٣٧	٢٧،٥٠٠	٢٢٠،٠٠٠	(٢٧٤،٤١٧)	٢٨،٩٢٧	١٦٦،٥٤٧
إصدار أسهم منحة	٥،٥٠٠	-	-	-	-	(٥،٥٠٠)	-
توزيعات أرباح مدفوعة	-	-	-	-	-	(١٦،٥٠٠)	(١٦،٥٠٠)
التعاملات مع الملاك	٥،٥٠٠	-	-	-	-	(٢٢،٠٠٠)	(١٦،٥٠٠)
صافي أرباح الفترة	-	-	-	-	-	٢٣،٥١٩	٢٣،٥١٩
إيرادات شاملة أخرى							
صافي الأرباح الغير محققة من الإستثمارات	-	-	-	-	١٢،١٥٣	-	١٢،١٥٣
تعـديلات ناتجـة عـن ترجمـة الأصـول والإلتزامات التشغيلية لفرع الشركة	-	-	-	-	-	٢	٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	١٢،١٥٣	٢٣،٥٢١	٣٥،٦٧٤
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة)	١١٥،٥٠٠	٥٤،٥٣٧	٢٧،٥٠٠	٢٢٠،٠٠٠	(٢٦٢،٢٦٤)	٣٠،٤٤٨	١٨٥،٧٢١
كما في ١ يناير ٢٠١٣ (مدققة)	١١٥،٥٠٠	٥٧،٤٤٨	٢٨،٨٧٥	٢٢٠،٠٠٠	(٢٦٠،٩٣٢)	٢٩،٨٥١	١٩٠،٧٤٢
توزيعات أرباح مدفوعة (الإيضاح ١٢)	-	-	-	-	-	(٢٣،١٠٠)	(٢٣،١٠٠)
التعاملات مع الملاك	-	-	-	-	-	(٢٣،١٠٠)	(٢٣،١٠٠)
صافي أرباح الفترة	-	-	-	-	-	٢٤،٥٣٦	٢٤،٥٣٦
إيرادات شاملة أخرى للفترة							
صافي الأرباح الغير محققة من الإستثمارات	-	-	-	-	٦٧،٤٦٤	-	٦٧،٤٦٤
تعـديلات ناتجـة عـن ترجمـة الأصـول والإلتزامات التشغيلية لفرع الشركة	-	-	-	-	-	(٢)	(٢)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	٦٧،٤٦٤	٢٤،٥٣٤	٩١،٩٩٨
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غيرمدققة)	١١٥،٥٠٠	٥٧،٤٤٨	٢٨،٨٧٥	٢٢٠،٠٠٠	(١٩٣،٤٦٨)	٣١،٢٨٥	٢٥٩،٦٤٠

تشكل الإيضاحات من ١ - ١٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة

قائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة
عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهـــم	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهـــم
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
صافي أرباح الفترة	٢٤،٥٣٦	٢٣،٥١٩
تسويات:		
إهلاك ممتلكات ومعدات	٦٤٠	٧٣٧
إهلاك عقارات استثمارية	١،٣٨١	١،٣٨٧
صافي المحول إلى تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	٣٩٧	١٨١
مخصص مطالبات التعويضات القائمة	٣٤،٠٣١	(٤،٢٩٣)
حصة معيدي التأمين في مطالبات التعويضات القائمة	(٢١،٠٨٤)	٤،٧٨٣
توزيعات وفوائد على ودائع طويلة الأجل	(٦،٩٤٢)	(٥،٩٢٠)
إيراد من عقارات استثمارية - صافي	(٧،٠٨٤)	(٧،٩٠٩)
أرباح بيع ممتلكات ومعدات	(١٤٥)	(١٢)
أرباح التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل	٢٥،٧٢٨	١٢،٤٧٣
التغيرات في رأس المال العامل		
مدينون تجاريون	٦،٤٢٣	١٥،٣٠٦
مدينون آخرون	(٣٥٣)	(٣٨٢)
دائنون تجاريون ودائنون آخرون	٤٧٨	٣،٦٦٨
مستحق (إلى)/ من أطراف ذات علاقة - صافي	(٥،٠٦٣)	(١٣،٤٨٥)
صافي النقدية من الأنشطة التشغيلية	٢٧،٢١٣	١٧،٥٨٠
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(٢٧٢)	(١٩٠)
توزيعات وفوائد على ودائع طويلة الأجل	٦،٩٤٢	٥،٩٢٠
ايرادات من عقارات استثمارية	٧،٠٨٤	٧،٩٠٩
المحصل من بيع ممتلكات ومعدات	١٩٥	٣١
صافي النقدية من الأنشطة الاستثمارية	١٣،٩٤٩	١٣،٦٧٠
التدفقات النقدية الناتجة عن الأنشطة التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة	(٢٣،١٠٠)	(١٦،٥٠٠)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية	(٢٣،١٠٠)	(١٦،٥٠٠)
صافي التغيير في النقدية وما في حكمها	١٨،٠٦٢	١٤،٧٥٠
النقدية وما في حكمها في بداية الفترة	٣١،٣٠٤	١١،٢٢٣
النقدية وما في حكمها في نهاية الفترة	٤٩،٣٦٦	٢٥،٩٧٣

الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة

١. النشاط والشكل القانوني

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في دبي بتاريخ ٦ يناير ١٩٩٢، ولها فرع خارجي في بيروت - لبنان.

إن الشركة تمارس كافة أعمال التأمين وإعادة التأمين، وذلك وفقاً لأحكام القانون الإتحادي رقم ٦ لعام ٢٠٠٧ بدولة الإمارات العربية المتحدة الخاص بشركات ووكلاء التأمين. إن عنوان الشركة المسجل هو الطابق ٧ و ٩ ببناية دبي الوطنية للتأمين، شارع بورسعيد، ص.ب ١٨٠٦، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

فرع الشركة الخارجي في بيروت حالياً في مرحلة الإغلاق النهائي له. ووفقاً لذلك تم إلغاء الرخصة المهنية لذلك الفرع طبقاً للقوانين والأنظمة المحلية. جميع الضمانات تم حجزها بواسطة وزارة التجارة والاقتصاد، قسم التأمينات في دولة لبنان، حتى تقوم الشركة بالوفاء بجميع التزاماتها، كما هو منشور في الجريدة الرسمية في أبريل ٢٠٠٤. لا يوجد أي نشاط في الفرع وإجمالي المصاريف والأصول للفرع غير هامة لهذه القوائم المالية. ولذلك فإن القوائم المالية لن تفصح بشكل مستقل عن المصاريف والأصول والإلتزامات والتدفقات النقدية للفرع المتوقف عن العمل.

٢. معلومات عامة وأسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية المختصرة المجمعة للشركة طبقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) "التقارير المالية المرحلية" ولا تشمل جميع المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية وفقا لمعايير التقارير المالية الدولية، وينبغي أن تقرأ بالاقتران مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

السياسات المحاسبية، والتعديلات ذات الصلة والتقديرات والافتراضات التي تم إعتمادها لإعداد هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة المجمعة هي نفس تلك المطبقة في إعداد البيانات المالية السنوية المجمعة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات التي أصبحت سارية بشكل إلزامي للمرة الأولى إعتبارا من ١ يناير ٢٠١٣ (الإيضاح ٣ – ب والإيضاح ١٣).

أ) عملة التعامل وعملة العرض

تم إعداد البيانات المالية المرحلية المختصرة المجمعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة، ويعتبر أيضاً عملة التعامل للشركة.

ب) المعايير والتفسيرات والتعديلات على المعايير الحالية السارية في ٢٠١٣

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار بعض التعديلات والتفسيرات على المعايير الحالية والتي تكون سارية للفترة المحاسبية في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ وذات الصلة بالقوائم المالية للشركة وتم تطبيقها للمرة الأولى. إن طبيعة وأثر هذه المعايير و التفسيرات والتعديلات موضح فيما يلي:

معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) الأدوات المالية: الإفصاح - التعديل (سارية للفترة المحاسبية في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣)

تم إضافة الإفصاح الكمي والنوعي إلى معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) "الأدوات المالية: الإفصاحات" والتي تتعلق بالمبالغ الإجمالية والصافية للأدوات المالية المعترف بها (أ) والتي تم إظهارها بالصافي ضمن قائمة المركز المالي و(ب) القابلة للخضوع إلى ترتيبات المقاصة الرئيسية والإتفاقات المماثلة، وحتى لو لم تتم موازنتها ضمن قائمة المركز المالي.

بما أن الشركة لا تسوي الأدوات المالية وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) وليس لديها ترتيبات مقاصة ذات الصلة، فإن هذا التعديل لا يؤثر على الشركة.

الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (تابع)

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ب) المعايير والتفسيرات والتعديلات على المعايير الحالية السارية في ٢٠١٣ (تابع)

معيار التقارير المالية الدولية رقم (١٣) القياس بالقيمة العادلة - جديد (سارية للفترة المحاسبية في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣)

إن معيار التقارير المالية الدولية رقم (١٣) لا يؤثر على العناصر المطلوبة أن تكون عادلة القيمة وإنما يوضح تعريف القيمة العادلة ويقدم التوجيهات ذات الصلة والمزيد من الإفصاح عن طرق قياس القيمة العادلة.

يتطلب معيار التقارير المالية الدولية رقم (١٣) أيضا إفصاحات محددة عن القيم العادلة، وبعضها يحل محل متطلبات الإفصاح الموجودة في غيرها من المعايير، بما في ذلك معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) الأدوات المالية: الإفصاحات. متطلبات الإفصاح هذه غير قابلة للتطبيق على البيانات المالية المرحلية المختصرة المجمعة للشركة.

المعيار المحاسبي الدولي رقم (١) عرض القوائم المالية - التعديل (سارية للفترة المحاسبية في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢)

تتطلب التعديلات من الشركة تجميع العناصر التي تم عرضها في قائمة الدخل الشامل الأخرى في المجموعات التالية، بما يتوافق مع معايير التقارير المالية الدولية الأخرى:

- لن يتم تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة.
- سيتم تصنيفها في وقت لاحق كربح أو خسارة عند استيفاء شروط معينة.

إن هذا التعديل أثر فقط على عرض البيانات المالية ولم يأثر على أداء الشركة أو مركزها المالي.

المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩) مزايا الموظفين - التعديل (سارية للفترة المحاسبية في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣)

تتضمن التعديلات عدداً من التحسينات المستهدفة في جميع محتويات المعيار. التغييرات الرئيسية تتصل بخطط منافع محددة هي:

- الحد من "طريقة الممر"، والتي تتطلب من المؤسسات الإعتراف بكل الإيرادات والخسائر الناشئة في فترة التقرير.
- تبسيط عرض التغيرات في خطة الموجودات والمطلوبات.
- تعزيز متطلبات الإفصاح، بما في ذلك معلومات عن خصائص خطط المنافع المحددة والمخاطر التي تتعرض لها المؤسسات من خلال المشاركة فيها.

وتوفر الشركة مكافأة نهاية الخدمة للموظفين بكامل المبلغ المستحق للموظفين عن فترات خدمتهم حتى تاريخ إعداد التقارير وذلك وفقا لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة. وفقا لذلك، فإن هذه التعديلات ليس لها تأثير كبير على الشركة.

ت) المعايير والتفسيرات والتعديلات على المعايير الحالية الغير سارية ولم يتم إتباعها من قبل الشركة بعد

لم تقم الشركة بتطبيق أي من المعايير والتفسيرات والتعديلات الصادرة والغير سارية حتى الآن.

ث) الأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

وتصنف الإستثمارات في الأسهم والأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. عند الإعتراف الأولي يمكن للشركة إجراء اختيار لا رجعة فيه (على أساس كل أداة على حدة) لتعيين الإستثمارات في الإستثمارات في الأسهم والأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. لا يسمح التعيين بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى إذا كانت الإستثمارات في الأسهم محتفظ بها للتداول. يتم الإعتراف بها بشكل أولي بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات.

بعد الإدراج المبدئي، يتم قياس الأوراق المالية بالقيمة العادلة، مع أرباح أو خسائر غير محققة تم التقرير عنها من خلال إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، وتم إظهارها كجزء من حقوق ملكية المساهمين حتى يتم إستبعاد الإستثمار. عند الإستبعاد، فإن الأرباح أو الخسائر المجمعة والمدرجة في الإيرادات الشاملة الأخرى لا يتم تغيير تصنيفها من إحتياطي حقوق الملكية إلى قائمة الدخل وإنما تصنف كأرباح موزعة.

الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (تابع)

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ج) الإستثمار العقاري

يتم قياس العقارات الاستثمارية بالتكلفة ويتم عرضها بعد خصم مجمع الإهلاك والإضمحلال. يتم تحديد الإهلاك على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المقدر للعقارات والذي يقدر بـ ٤٠ عاما.

ح) التقديرات المحاسبية والأحكام المستخدمة في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم الشركة بإجراء تقديرات وافتراضات قد توثر على قيم الأصول والإلتزامات خلال السنة المالية المقبلة. يتم تقييم التقديرات والإفتراضات بصورة مستمرة، وذلك استناداً إلى الخبرة السابقة وغيرها من العوامل، بما في ذلك توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد أنها معقولة في ظل الظروف الراهنة.

مخصص التعويضات تحت التسوية والتعويضات الفنية

تقدير المسئولية النهائية (التعويضات الفنية والتعويضات تحت التسوية) الناجمة عن مطالبات عقود التأمين هي من أكثر التقديرات المحاسبية التي تقوم بها الشركة أهميةً. هذه التقديرات يتم مراجعتها وتحديثها باستمرار، والتسويات الناجمة عن هذه المراجعة تنعكس في قائمة الدخل. هذه العملية تعتمد على الإفتراض الأساسي القائم على الخبرة السابقة، بعد تحديثها وفقاً لتأثير التطورات الحالية والإتجاهات المحتملة، وهو أساس مناسب لتوقع الأحداث المستقبلية.

تصنيف الإستثمارات العقارية

تتبع الشركة توجيهات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ "الإستثمارات العقارية" لتقرر ما إذا كان العقار مؤهل للتصنيف كإستثمار عقاري بالأخذ بعين الإعتبار ما إذا كان أي مالك يشغل عقاراً غير هام فبالتالي يعتبر كإستثمار عقاري.

مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

تقوم الإدارة بمراجعة مخصص الديون المشكوك في تحصيلها في تاريخ كل فترة إصدار تقارير وذلك من خلال تقييم مدى إمكانية استرداد مدينو التأمينات.

٤. الودائع القانونية

	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهـــم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهـــم
محتفظ بها لدى بنك محلي في دبي	١٠،٠٠٠	١٠،٠٠٠
محتفظ بها لدى بنك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٦٨	٢٦٨
	١٠،٢٦٨	١٠،٢٦٨

إن الودائع المودعة في بنك محلي بدبي، الإمارات العربية المتحدة تمثل ودائع مرهونة لدى وزارة الإقتصاد والتخطيط، وفقاً للمادة (٤٢) من القانون الإتحادي رقم (٦) لعام ٢٠٠٧ (المعدل) بشأن شركات ووسطاء التأمين. لا يمكن سحب هذه الودائع دون أخذ موافقة مسبقة من وزارة الإقتصاد والتخطيط.

إن الودائع القانونية المحتفظ بها خارج دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل ودائع ثابتة مقيدة لصالح وزارة الإقتصاد والتجارة التابعة لحكومة لبنان كما ينص عليه القانون رقم ٩١/٣١ الخاص بشركات التأمين. وهذه الودائع مرهونة لدى البنك مقابل الضمانات الصادرة.

الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (تابع)

٥. إستثمارات عقارية

	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة		
الرصيد في أول الفترة	١٠٥،٧٢١	١٠٥،٧٢١
مجمع الإهلاك	(٢٠،١١٤)	(١٨،٧٣٣)
الرصيد في نهاية الفترة	٨٥،٦٠٧	٨٦،٩٨٨

٦. الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

يتم تجميع الأصول المالية المقاسة بالقيمة العادلة في قائمة المركز المالي إلى ثلاثة مستويات من التسلسل الهرمي للقيمة العادلة. يتم تحديد هذه المجموعات على أساس أدنى مستوى من المدخلات الهامة المستخدمة في قياس القيمة العادلة، على النحو التالي:

- المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول المتماثلة.
- المستوى ٢: المدخلات غير تلك المدرجة والمتضمنة في المستوى ١ والتي يتم رصدها للأصول أو الإلتزامات، سواء بشكل مباشر (مثل الأسعار) أو غير مباشر (أي مشتقة من الأسعار).
- المستوى ٣: المدخلات للأصول أو الإلتزامات والتي لا تستند على بيانات السوق الملحوظة (مدخلات غير قابلة للرصد).

	الإيضاح	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣					
الإستثمارات في الأوراق المالية المدرجة	(أ)	١٦١،١٨٠	-	-	١٦١،١٨٠
الإستثمارات في الأوراق المالية الغير مدرجة*	(ب)	-	-	٢٤،٨٤٦	٢٤،٨٤٦
		١٦١،١٨٠	-	٢٤،٨٤٦	١٨٦،٠٢٦

		المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢					
الإستثمارات في الأوراق المالية المدرجة	(أ)	٩٣،٧١٦	-	-	٩٣،٧١٦
الإستثمارات في الأوراق المالية الغير مدرجة*	(ب)	-	-	٢٤،٨٤٦	٢٤،٨٤٦
		٩٣،٧١٦	-	٢٤،٨٤٦	١١٨،٥٦٢

* الأوراق المالية غير المدرجة محتفظ بها من قبل الأطراف ذات العلاقة لمصلحة المستفيد من الشركة.

(أ) تم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار التداول في تاريخ التقرير.

(ب) تم حساب الأوراق المالية الغير مدرجة بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بواسطة مثمن مستقل على أساس صافي قيمة الأصول كما في آخر بيانات مالية للشركة المستثمر فيها أي ٣١ ديسمبر ٢٠١١. (٢٠١١: على أساس صافي قيمة الأصول كما في البيانات المالية للشركة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠). تعتقد الإدارة أنه لا يوجد تدهور كبير في قيمة الاستثمارات الغير مدرجة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: لا شيء).

الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (تابع)

٧. الأطراف ذات العلاقة

تفاصيل أرصدة الأطراف ذات العلاقة كما يلي:

	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهـــم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهـــم
المستحق من مستثمر		
شركة الحبتور موتورز (ذ.م.م)	٨٦١	-
المستحق من أطراف ذات علاقة		
الحبتور ليتون (ش.ذ.م.م)	٥،٨١٠	٦،٦٧٩
دبي الوطنية للإستثمار	٢،٩٣٦	٩١٤
دايموند ليز (ش.ذ.م.م)	٢،٦٨٦	٦،٤١٧
منتجع وسبا الحبتور جراند	١،٧٣٩	١١٨
شركات أخرى من مجموعة الحبتور	٢،٢٢٧	١،٢١٤
	١٦،٢٥٩	١٥،٣٤٢

	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهـــم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهـــم
المستحق إلى مستثمر		
شركة الحبتور موتورز (ذ.م.م)	-	٤،١٥٠
المستحق لأطراف ذات علاقة أخرى:		
شركات مجموعة الحبتور	٦٥	٦١
	٦٥	٤،٢١١

تقوم الشركة في إطار الأعمال الإعتيادية بتحصيل أقساط من وتسديد تعويضات إلى شركات أخرى تقع ضمن تعريف الأطراف ذات العلاقة طبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS). تعتقد الإدارة بأن شروط مثل هذه المعاملات لا تختلف بشكل كبير عن تلك التي يمكن الحصول عليها من أطراف أخرى فيما عدا ما تم ذكره بالتحديد.

فيما يلي تفاصيل المعاملات التي تمت مع الأطراف ذات العلاقة:

	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهـــم	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهـــم
أقساط مكتتبة	٦٠،٥٢٨	٣٩،٠٣٥
مطالبات مدفوعة	١٢،٤٩٧	٦،٥١١
عمولات مدفوعة	٤،٢٦٩	١،٦٣٧
تصليحات بالوكالة	١٣،٢٩٥	١٠،٢٤٤

الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (تابع)

٨. النقدية وما في حكمها

	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم
النقدية في الصندوق ولدى البنوك	٤٩،٣٦٦	٣١،٣٠٤

أ. النقدية لدى البنوك تتضمن ما يعادل مبلغ ٠,٤٣ مليون درهم، (٢٠١٢: ٠,٣ مليون درهم) بالليرة اللبنانية.

ب. تتضمن النقدية بالبنوك ودائع قصيرة الأجل لدى بنوك محلية تحمل فائدة ما بين ٠,٧٥% و ١,٢% (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٠,٨% - ٢,٥%).

٩. ربحية السهم

الأساسي والمخفف

	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
العائد (ألف درهم)				
صافي أرباح الفترة	٢٤،٥٣٦	٢٣،٥١٩	٧،٣٠٢	٩،٣٦٢
عدد الأسهم				
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لغرض الربح الأساسي للسهم	١١٥،٥٠٠،٠٠٠	١١٥،٥٠٠،٠٠٠	١١٥،٥٠٠،٠٠٠	١١٥،٥٠٠،٠٠٠
ربحية السهم (بالدرهم)				
الأساسي والمخفف*	٠,٢١	٠,٢٠	٠,٠٦	٠,٠٨

* الأرقام مقربة.

من غير المحتمل أن تمتلك الشركة أسهم مخففة، ووفقاً لذلك فإن ربحية السهم المخفف يساوي العائد الأساسي للسهم الواحد.

الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (تابع)

١٠. البيانات القطاعية

وتمارس الشركة قسمين عمل رئيسيين وهما: الإكتتاب والإستثمار.

ويصنف قطاع الإكتتاب إلى التأمين العام والتأمين على الحياة والصحة. قطاع الإستثمارات يضم الإستثمار العقاري والأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة. التأمين على الحياة يغطي فترة مدتها اثنا عشر شهراً ولا يتضمن أي عناصر استثمارية.

	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم			التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم		
	الإكتتاب	الإستثمارات	إجمالي	الإكتتاب	الإستثمارات	إجمالي
إيرادات القطاع	١٤٣،٨٠٠	-	١٤٣،٨٠٠	٩٦،٢٢٩	-	٩٦،٢٢٩
نتائج القطاع	٢٥،٤٣٢	١٤،٠٢٦	٣٩،٤٥٨	٢٤،٠٣٦	١٣،٨٢٩	٣٧،٨٦٥
تكاليف إدارية غير مخصصة			(١٤،٩٢٢)	-	-	(١٤،٣٤٦)
صافي الربح للفترة			٢٤،٥٣٦	-	-	٢٣،٥١٩

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم			٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم		
	الإكتتاب	الإستثمارات	إجمالي	الإكتتاب	الإستثمارات	إجمالي
أصول القطاع	١٦٤،٥٨٨	٢٧١،٦٣٣	٤٣٦،٢٢١	١٤٩،٠٧٥	٢٠٥،٥٥٠	٣٥٤،٦٢٥
أصول غير مخصصة	-	-	٥٩،٦٣٤	-	-	٤١،٥٧٢
إجمالي الأصول			٤٩٥،٨٥٥			٣٩٦،١٩٧
إلتزامات القطاع	٢٣٢،٢٢٢	٣،٩٩٣	٢٣٦،٢١٥	٢٠٣،١٣٤	٢،٣٢١	٢٠٥،٤٥٥
إجمالي الإلتزامات			٢٣٦،٢١٥			٢٠٥،٤٥٥

١١. الارتباطات

إن بنوك الشركة قد أصدرت ضمن نشاط الشركة العادي خطابات ضمان لصالح طرف ثالث بمبلغ ٠،٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٠،٣ مليون درهم) وهو مؤمن من خلال ودائع مجمدة.

١٢. توزيعات أرباح

اقترح مجلس الإدارة توزيعات أرباح ٢٠% من رأس المال المدفوع بقيمة ٢٣،١ مليون درهم (٠،٢٠ درهم للسهم) عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. وقد تم إعتماد ذلك في إجتماع الجمعية العمومية بتاريخ ١٧ مارس ٢٠١٣، وتم تسديدها في أبريل ٢٠١٣.

١٣. التغير في التقديرات المحاسبية

إلتزاماً بتوصية هيئة الإمارات للتأمين فيما يتعلق بحساب احتياطي الأقساط الغير مكتسبة، فإن الشركة قامت بتغيير التقديرات المستخدمة في حساب المخصص للأقساط الغير مكتسبة بمعدل ثابت (٢٥% لأعمال التأمين البحري و ٤٠% لكافة الفئات الأخرى فيما عدا التأمين الطبي والذي كان بالفعل يحتسب بهذه الطريقة) في السنة السابقة إلى طريقة العقود وعلى أساس حياة العقود الفردية وذلك اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣. إستمرار إحتساب المخصص على أساس العام الماضي، يؤدي إلى إنخفاض صافي أقساط التأمين غير المكتسبة والمحولة بمبلغ ٧،٢٢ مليون درهم مع زيادة مقابلة في صافي الربح بنفس المبلغ.